

彭玉麟

李金旺主编 沈抒寒译

家书

盼家书之至，若获万金。彭玉麟写信
关爱长辈生活起居；教导弟弟治学修
身；劝勉子孙崇俭戒骄——浓浓的亲
情，真的话语，深深的智慧，实实
在在的孝道传承。



外文出版社
FOREIGN LANGUAGES PRESS

图书在版编目(CIP)数据

彭玉麟家书 / 李金旺主编.

北京: 外文出版社有限责任公司, 2012

(清代名臣家书系列)

ISBN 978-7-119-07931-8

I. ①彭… II. ①李… III. ①彭玉麟(1817~1890)

—书信集 IV. ①K827=52

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第198559号

责任编辑: 曾惠杰

装帧设计: 邢毅

印刷监制: 冯浩

彭玉麟家书

主编: 李金旺

出版发行: 外文出版社有限责任公司

地址: 中国北京西城区百万庄大街24号 邮政编码: 100037

网址: <http://www.flp.com.cn> 电子邮箱: flp@cipg.org.cn

电话: 008610-68320579 (总编室) 008610-68327750 (版权部)

008610-68995852 (发行部) 008610-68996177 (编辑部)

印刷: 三河市华晨印务有限公司

经销: 新华书店 / 外文书店

开本: 880mm×1230mm 1/32 印张: 8 字数: 120千字

版次: 2012年10月第1版第1次印刷

书号: ISBN 978-7-119-07931-8

定价: 29.80元

版权所有 侵权必究 如有印装问题本社负责调换 (电话: 010-52100438)

目录

彭玉麟小传	〇〇二
禀母（告与高明经论学事）	〇〇六
致蛟弟（述学诗法）	〇〇八
致蛟弟（论学书之法）	〇一〇
谕子（诫有恒）	〇一二
谕子（谕学宜刻苦）	〇一六
致弟（论义理之学与考据之学）	〇一八
谕玉孙（劝为学为通儒）	〇二二
谕玉孙（诫骄奢）	〇二四
谕玉孙（论为学之道）	〇二六
致弟（读《汉书》法）	〇二八
致蛟弟（戒恃才傲物且囑求学有恒）	〇三〇

谕玉孙（告学诗之法）	〇三二
稟叔（告賑灾事）	〇三四
稟叔（周济穷亲并办小学事）	〇三六
稟叔（述不敢苟取）	〇四〇
致弟（述节用济众）	〇四二
稟叔（诫子骄纵及寄家用银两）	〇四六
稟五舅（饋贈銀兩并告近日軍容）	〇四八
致弟（告周恤乡亲）	〇五二
谕子（诫浮华逸乐）	〇五四
致弟（述藏书之难）	〇五六
谕玉孙（论贫贱不足羞、在立言立行）	〇五八
稟母（告习静后之所得）	〇六〇
致弟（告笃实的好处）	〇六二

稟叔（告近日治军之道）	〇六六
致弟（述进德修业之可贵）	〇六八
谕子（诫取人为善与人为善）	〇七二
致蛟弟（告治军宜勤劳）	〇七四
谕子（诫长傲多言）	〇七六
致弟（告威信之宜立）	〇七八
谕子（示刚柔之道）	〇八〇
致弟（诫牢骚愁郁）	〇八二
致弟（劝平心养气）	〇八四
致弟（论慎勤）	〇八六
谕玉孙（论字态攸关人之品德）	〇八八
谕玉孙（诫用苦功）	〇九〇
致弟（论豁达冲淡之益）	〇九二

谕玉孙（劝从静字用工夫）	〇九四
谕钊侄（论交友）	〇九六
致弟（劝知足）	一〇〇
致弟（居官居家之应谨慎者）	一〇四
稟母（告归家奉侍）	一〇六
稟叔（告为三舅谋得一事）	一〇八
稟叔（建祠兴学）	一一〇
谕子（劝以习勤保家声）	一一四
致弟（劝矜恤亲友）	一一六
致弟（劝家居慎勿远行）	一一八
谕子（诫过违教训）	一二〇
致弟（说少年性情好动）	一二二
致弟（劝务本）	一二四

致弟（勸勉子侄輩勤敬）	一二六
諭子（誠惜名守朴）	一二八
致弟（办嫁須丰儉得宜）	一三〇
致弟（述駕馭縉紳之道）	一三二
稟叔（告勤政愛民以自誓）	一三四
稟叔（常恐誅戮无辜慎重訊鞠）	一三六
致弟（述悍將驕卒之不易馴馭）	一三八
致弟（誠勿引用私人）	一四〇
致弟（告勿保舉太濫）	一四二
致弟（治軍当法立令行）	一四四
致弟（約法五章做官箴）	一四六
致弟（劝发賑須認真）	一四八
致弟（论治夷之道）	一五〇

致弟（论委员之道）	一五二
稟叔（请诫子勿人衙署请托）	一五四
稟叔（告做官之谨慎）	一五六
稟叔（述己之骨鲠处）	一五八
致弟（述治军克敌之法）	一六〇
致弟（为官须得顺信）	一六二
致弟（劝文官当乱世亦当讲求将略）	一六四
致弟（述处高位之可惧）	一六六
致弟（以明强死忠自誓）	一六八
谕侄（诫出仕勿意气用事）	一七〇
谕侄（居仕须时时惕于不胜不终）	一七二
稟叔（告训练水师剿匪事）	一七四
稟叔（述破匪之难不敢懈怠）	一七六

致弟（述带勇须视为专责）	一七八
稟叔（告贼势蔓延）	一八〇
稟叔（告治军及水师近日情状）	一八二
稟叔（告治军之道）	一八四
致弟（论主客取胜之道）	一八六
致弟（论攻守）	一八八
致弟（述怀才者不甘雌伏）	一九〇
稟叔（告编练水师及造舰）	一九二
稟叔（靖港之计）	一九四
稟叔（告田家镇大捷事）	一九六
稟叔（告不愿贪位）	二〇〇
致弟（治军中勤恕廉明之道）	二〇二
致弟（告吉安城陷事）	二〇四

致弟（再论败迹事）	二〇六
致弟（述移师吴城整饬营规）	二一〇
致弟（告吴城获胜事）	二一二
致弟（论危急时当靠自己）	二一四
致弟（述辞安徽巡抚事）	二一六
致弟（论杀贼务尽）	二一八
致弟（论行军当禁骚扰）	二二〇
致弟（论奇正之师及绘图备用）	二二二
致弟（述善用其才）	二二四
谕子（劝学曾湘帅之廉朴）	二二六
致弟（叹进用人才之难）	二二八
致弟（述景仰诸人及辞官事）	二三〇
谕子（勿占人便宜而便宜人）	二三二

谕子（勿怙势而殉利）	二三四
致弟（论刁民劣绅之可诛）	二三六
致弟（告不能行恕之愧）	二三八
致弟（论友人无后之痛）	二四〇
致弟（述养生之道）	二四二
致弟（述一生崇俭不贪之益）	二四四



清代十大名臣
家书系列

李金旺主编 沈抒寒译

彭玉麟
家书



外文出版社
FOREIGN LANGUAGES PRESS

彭玉麟小传

红羊流毒东南，经蹂躏烟硝之惨，而救垂民于水深火热之中者，厥推曾润乡。然而当时以水师统辖长江，指挥如意，杀贼成名者，又舍彭公玉麟其谁属！彭衡阳人，家有胆略，事母孝。曾国藩求同志于衡阳，有人推荐彭，彭以居母丧，坚不肯出。国藩使人洗之曰：乡里藉藉，父子且不保，欲长守丘墓耶？彭闻之感奋，遂应润军。彭不过县之附学生，国藩奇赏之，即擢拔为润军水师三千余人之指挥官。从军之初，立誓约二：日不私财，日不受朝廷之官。咸丰十一年授安徽巡抚，彼辞不受。同治三年，克复南京，赏一等轻车都尉世爵，加太子少保衔，使任为漕运总督。朝赏频至，彼亦不受。且上痛切之辞表，其中有悱切之词然曰：士大夫之出处进退关乎风俗

之盛衰，臣从军志在灭贼，贼既灭而不归，近于贪任。夫天下之乱，不徒在盗贼之未平，而在士夫之进无礼，退无义。其所陈白，足以愧近世之赏功滥禄者矣。在营伍终年，冒矢石风涛之险而不居功，与士卒同甘苦，而饷不侵蚀，饷无虚糜，水师所需，不烦户部。经管盐税厘金税款载，为国家盈餘百万两，而不私肥。尝语人曰：予以寒士来，愿以寒士归也。家书之中，率以崇俭复礼，劝勉其后辈，于军务仕宦政治经济等，莫不具实际之讲求。欲知其一生之事迹，即读其家书已可概见其为人矣。

彭玉麟小传

太平军的危害流布在东南地区，经过战争烽火的惨烈，而能把百姓从水深火热的境地中拯救出来的，首推曾国藩。然而当时凭借水军统摄长江，按照意愿指挥军队，杀敌成名的人，除了彭玉麟还能有谁呢！彭玉麟，湖南衡阳人，富有胆识谋略，孝敬母亲。曾国藩在衡阳慕求志同道合的人时，有人推荐了彭玉麟。彭玉麟因为正在母亲的丧期内，坚决不肯出来。曾国藩派人游说他：“乡里乡亲，父子都不能保住，怎么还要长期地守护墓地呢？”彭玉麟听后感怀激奋，就应征了湘军。彭玉麟不过是县里的附考学生，曾国藩特别欣赏他，就提拔为湘军水师三千多人的指挥官。从军初始，彭玉麟立下两条誓约：一是不私藏钱财；一是不接受朝廷的官职。咸丰十一年，他被授予安徽巡抚，推辞不接受。同治三年，湘军攻克收复南京，皇帝赏赐一等轻车都尉的世袭爵位，加封太子少保头衔，并接任漕运总督。朝廷的赏赐频繁而来，他也不接受，并且上呈言语痛切

的奏表，表中慷慨恳切说道：“士大夫的进退关系到风俗的盛衰，我从军志在灭贼，贼已经消灭了还不归家，那就接近于贪图官位了。天下的混乱，不仅在于盗军贼子的祸乱没有被平定，还在于士大夫升官不按礼制，离职不讲道义。”他陈述表白的话，足以让近世贪图赏赐功勋滥享俸禄的人惭愧啊！彭玉麟在军中，冒着刀剑风涛的危险却不以功劳自居，和士兵同甘共苦，但不侵吞军饷，不滥用军饷，水军所需要的钱粮军械，从不烦劳户部。他经营盐业税务方面多年，为国家盈余百万两白银，却不私吞。彭玉麟曾经对人说：“我从贫寒阶层中来，希望以寒士的身份归去。”家书中，都用崇尚节俭恢复礼制的道理劝勉他的后辈，在军事、从政、经济等方面，都有很讲求实际。想要知道他一生的事迹，只要读他的家书，就可以大概地见识他的为人。

柬母

(告与高明经论学事)

梅花深处，夜读弥欢。天降雪，几迷人境。乃有洛川高晷经翩其莅止，空山璧咳，相见恨晚。晷经问科名已售否？曰：潦倒一生，愧无寸进。彼乃痛诋科场常官之丑，专以迎合己意为进退，而无真是非。且谓以君雄迈聿卓之文，犹作韞椟之璧，沉渊之珠，使人坐惜。君闻言，第觉汗流之浹背耳。自陈不敢效庸俗之有傲气，衣襟未青便骂试官，宁反求诸己，力戒自满焉。晷经深许吾言，但谓孤仕不远而退。此人来得奇特，君窃疑之。